

<p>Obrazac Metodičkih preporuka za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda predmetnih kurikuluma i međupredmetnih tema za osnovnu i srednju školu</p>	
OSNOVNI PODATCI	
Ime i prezime	Katarina Berać Vuić
Zvanje	Profesor engleskog jezika
Naziv škole u kojoj ste trenutačno zaposleni	Gimnazija Županja
Adresa elektroničke pošte	katarina.berac@skole.hr
Naslov Metodičkih preporuka	The Gift of the Magi – igranje uloga
Predmet (ili međupredmetna tema)	Engleski jezik
Za međupredmetnu temu navesti u okviru kojeg nastavnoga predmeta, sata razrednika ili izvannastavne aktivnosti se izvodi.	
Razred	1. razred gimnazije
OBVEZNI ELEMENTI	
Odgovno-obrazovni ishod (oznaka i tekst iz kurikuluma predmeta ili međupredmetnih tema objavljenih u NN)	<p>SŠ (1) EJ A.1.3. Prilagođava prozodiju različitim komunikacijskim situacijama.</p> <p>SŠ (1) EJ A.1.5. Sudjeluje u dužemu planiranom i jednostavnome neplaniranom razgovoru.</p> <p>SŠ (1) EJ C.1.4. Učenik izabire različite tehnike kreativnoga izražavanja i koristi se njima: tumači i vrednuje postojeće i osmišljava nove ideje povezane s osobnim iskustvima i poznatim temama.</p>
Tijek nastavnog sata	<p>UVOD (8 MIN):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Video za poticaj 2. Osobine likova (rad u paru) <p>SREDIŠNJI DIO SATA (17 +15 MIN):</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Priprema za roleplay 4. Roleplay/Igranje uloga po grupama <p>ZAVRŠNI DIO SATA (5 MIN):</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Vršnjačko vrednovanje i ponavljanje najuspješnijeg prizora

Opis svih aktivnosti (što rade učenici, a što učitelj/nastavnik)	<p>Ovaj se nastavni sat nadovezuje na sat ili sate obrade književnog djela kratke priče <i>The Gift of the Magi</i> američkog književnika O. Henryja (čitanje/slušanje/analiza/obrada video materijala i sl.). U slučaju da nastavnik nema vremena ovu priču prethodno obrađivati na nastavi, čitanje pojednostavljene priče ili gledanje kratkog filma može se zadati na prethodnim satima za domaću zadaću ("flipped classroom").</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nastavnik na početku sata učenicima pušta 2:18 ulomka iz kratkog filma <i>The Gift of the Magi</i> koji prikazuje ključni moment u kojem supružnici razmjenjuju božićne poklone. (Podrazumijeva se da su učenici već upoznati s pričom.) 2. Učenici dobivaju uputu od nastavnika da u parovima pridruže nekoliko pridjeva svakom od glavnih likova (npr. modest, hardworking, honest, generous, loving...) i da u paru navedu zašto misle da je lik takav. Učenici bilježe primjere u bilježnice, a nastavnik na ploču. Nastavnik proziva nekoliko učenika dati primjer s objašnjnjima. Na taj se način učenici pripremaju za veći uvid u samu osobnost lika, što će im pomoći u sljedećoj aktivnosti. 3. Nastavnik učenike dijeli u grupe, svakoj grupi dijeli kartice s pojednostavljenim dijalogom iz priče, kartice za vršnjačko vrednovanje i samovrednovanje te projicira i pojašnjava zadatak na ploči (PPt). Učenici čitaju zadatak te počinju osmišljavati nastavak prizora/priče. Učenici se međusobno dogovaraju tko će igrati dvoje glavnih likova i koje će još likove uvesti u prizor (npr. susjeda, najmodavca, frizerku, prosjaka i sl.). Učenici uvježbavaju prizor kao igrokaz, a pri tome mogu, a ne moraju koristiti vlastite bilješke. Nastavnik obilazi grupe, potiče i pomaže kome i koliko je potrebno. 4. Nakon 15-ak minuta pripreme, učenici izvode svoje pripremljene prizore pred ostatkom razreda. Svaka izvedba završava aplauzom i samo- i vršnjačkim vrednovanjem prema rubrikama. 5. Nakon što sve grupe završe svoje izvedbe, uspoređuju se rezultati vršnjačkog vrednovanja te se odabire najuspješniji igrokaz.

	<p>Najuspješnija grupa ima zadatak ponoviti igrokaz, ali uz sugestije iz ostatka razreda moraju promijeniti kraj ili uvesti još jednog lika u scenu. I ova izvedba, naravno, završava aplauzom.</p>
Sadržaji koji se koriste u aktivnostima	<ul style="list-style-type: none"> • isječak iz kratkog filma <i>The Gift of the Magi</i> (YouTube) u trajanju od 2:18 • PPT sa zadatkom zaigranje uloga <p><i>Work in groups of three or four. You have to imagine what happens to Jim and Della after their gift exchange. Start with reading the given text, and improvise their dialogue after. You have to add a new character (or two) who enter(s) the scene. You can change the given lines slightly or just read them through. Every student must speak at least three times (with full sentences) after you have read/Performed the lines you got printed.</i></p> <p><i>Perform the whole scene in front of your class!</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Isprintani polazni tekst za roleplay na kartici (pojednostavljeni ulomak dijaloga iz originalne priče): <div style="background-color: #f0f8ff; padding: 10px;"> <p>DELLA: Jim, darling, don't look at me that way. I had my hair cut off and sold because I couldn't have lived through Christmas without giving you a present.</p> </div> <div style="background-color: #f0f8ff; padding: 10px;"> <p>JIM: You've cut off your hair?</p> </div> <div style="background-color: #f0f8ff; padding: 10px;"> <p>DELLA: Cut it off and sold it. Don't you like me just as well? I'm me without my hair, ain't I?"</p> </div> <div style="background-color: #f0f8ff; padding: 10px;"> <p>JIM: Don't make any mistake, Dell, about me. I like you the same, but if you'll unwrap that package you may see why I was surprised at first.</p> </div> <div style="background-color: #f0f8ff; padding: 10px;"> <p>DELLA: (opens the combs) My hair grows so fast, Jim! ...</p> </div> <div style="background-color: #f0f8ff; padding: 10px;"> <p>Oh, oh! (gives him the gift) I hunted all over town to find it. Give me your watch. I want to see how it looks on it.</p> </div> <div style="background-color: #f0f8ff; padding: 10px;"> <p>JIM: Dell, I sold the watch to get the money to buy your combs.</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> • Kartice za samoprocjenu i vršnjačko vrednovanje (vidi ispod!)
Primjeri vrednovanja za učenje, vrednovanja kao učenje ili naučenog uz upute	<p>VREDNOVANJE KAO UČENJE</p> <p>Svaki učenik dobiva karticu za samovrednovanje koju ispunjava nakon što njihova grupa odglumi svoj skeć, a svaka grupa dobiva karticu za vršnjačko vrednovanje koju</p>

grupno ispunjavaju nakon što pogledaju druge grupe. Tako se međusobno uspoređuju i stavljuju u kontekst s drugima.

SAMOVREDNOVANJE	
1	Aktivno sam sudjelova-o/la u stvaranju prizora surađujući s ostalima.
2	Sam/-a sam smisli-o/la svoje rečenice.
3	Uspješno sam izgovori-o/la svoje pripremljene rečenice pred razredom.
4	Nadoda-o/la sam nešto rečenica tijekom glume.

Tablica se ispunjava pomoću smješkića: sretni za DA, ozbiljni za DJELOMIČNO, nesretni za NE.

	VРŠNJAČKO VREDNOVANJE	Grupa 1	Grupa 2	...
1	Prizor je započeo s točnim detaljima iz priče.			
2	Improvizirani dio bio je logičan i zanimljiv.			
3	Skeč je izведен na tečnom engleskom jeziku.			
4	Svi članovi grupe su sudjelovali u prizoru i doprinijeli uspješnosti.			

Za naprednije razrede, ove se kartice mogu kreirati na engleskom jeziku unaprijed zajedno s učenicima te ih prilagoditi prema učeničkim idejama.

Na kraju sata svaka se grupa izjašnjava tko je izveo najuspješniji prizor.

Razrađeni problemski zadaci, zadaci za poticanje kritičkog razmišljanja, kreativnosti i/ili istraživački zadaci; ovisno o predmetu i nastavnoj temi	Središnji zadatak igranja uloga gdje se učenicima u grupama daje tekstualno osmislititi, a zatim govorno izvesti s poticajem improvizacije nastavak književno-filmskog prizora sam po sebi je zadatak poticanja kreativnosti. Nakon uvodnog filmskog i tekstualnog poticaja, učenici dobivaju upute o broju minimalnih rečenica po osobi u igrokazu te upute kako uključiti sve članove grupe u prizor. Grupni rad idealan je oblik za poticanje kreativnog izražavanja gdje će se učenici različitih sposobnosti i sklonosti nadopunjavati i međusobno inspirirati. Ono što se ovdje pojavljuje kao poseban pokretač učeničke kreativnosti je humor kojem pojedine grupe pribjegnu, a
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>koji treba poticati (uz kontrolu granica) jer dovodi do najpamtljivijih rezultata.</p> <p>ZADATAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Work in groups of three or four.</i> • <i>You have to imagine what happens to Jim and Della after their gift exchange. Start with reading the given text, and improvise their dialogue after. You have to add a new character (or two) who enter(s) the scene.</i> • <i>You can change the given lines slightly or just read them through. Every student must speak at least three times (with full sentences) after you read/perform the lines you got printed.</i> • <i>Perform the whole scene in front of your class!</i> <p>Učenicima će biti još jasnije kako treba izgledati njihova izvedba jer će tijekom pripreme moći proučiti rubrike za vršnjačko vrednovanje i samovrednovanje.</p>
DODATNI ELEMENTI¹	
Poveznice na više odgojno-obrazovnih ishoda različitih predmeta ili očekivanja međupredmetnih tema	<p>Hrvatski jezik B. 1. 1 Učenik izražava svoj literarni doživljaj i objašnjava stav o književnom tekstu. B. 1. 5 Učenik se stvaralački izražava prema vlastitome interesu potaknut različitim iskustvima.</p> <p>G.O.O A.4.4. Promiče ravnopravnost spolova.</p> <p>UKU B.3.4./5.4. Učenik samovrednuje proces učenja i svoje rezultate, procjenjuje ostvareni napredak te na temelju toga planira buduće učenje.</p> <p>UKU D.2.4. Učenik ostvaruje dobru komunikaciju s drugima, uspješno surađuje u različitim situacijama i spreman je zatražiti i ponuditi pomoć.</p> <p>OSR A.4.1. Razvija sliku o sebi.</p> <p>OSR B.4.2. Suradnički uči i radi u timu.</p> <p>PO B 4.1. Razvija poduzetničku ideju od koncepta do realizacije.</p>
Aktivnost u kojima je vidljiva interdisciplinarnost	Središnja aktivnosti igranja uloga prema književnom predlošku uključuje interpretaciju književnog djela, dramsko izražavanje, scenski govor tijela, prilagođavanje prozodije danoj situaciji/sceni, govor na engleskom jeziku, improvizaciju na engleskom jeziku. Discipline koje se ovdje

¹Sastavni elementi prijave koji omogućuju dodanu vrijednost provedbi javnog poziva. Nisu obavezni, ali nose dodatne bodove u skladu s kriterijima procjene Metodičkih preporuka.

	isprepliću su: korištenje stranog jezika u govoru, gluma, govorna improvizacija, književna interpretacija.
Aktivnosti koji obuhvaćaju prilagodbe za učenike s teškoćama	<p>Učenici s disleksijom/slabovidnošću mogu pratiti ovaj sat bez prilagodbe jer se temelji na usmenoj improvizaciji i suradnji unutar grupe.</p> <p>Grupe se na ovom satu formiraju tako da u svakoj grupi postignemo kombinaciju učenika s različitom razinom predznanja i sposobnosti (mixed ability groups). Na taj način, potičemo sposobnije učenike pomoći osmisliti i uvježbati dio teksta u igrokazu onima s teškoćama u izražavanju na engleskom jeziku.</p>
Aktivnosti za motiviranje i rad s darovitim učenicima	<p>Darovitim učenicima daje se poticaj za vođenje grupa i kreiranje igrokaza za svoju grupu. Također, učenici talentirаниji za glumu ili govor, preuzeti će uloge Jima i Delle koje su potencijalno zahtjevnije.</p> <p>Ako se neka od grupa istakne kao iznimno brza i kreativna, može ih se dodatno potaknuti da svoj prizor snime mobitelom. Video kamera kod nekih učenika potiče novu vrstu kreativnosti u kojoj su neki pojedinci posebno uspješni.</p>
Upute za kriterijsko vrednovanje kompleksnih i problemskih zadataka i/ili radova esejskoga tipa	
Projektni zadaci (s jasnim scenarijima, opisima aktivnosti, rezultatima projekta, vremenskim okvirima)	
Poveznice na multimedijijske i interaktivne sadržaje	<p>Uvodni video ulomak:</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=eEYKIV0vkls (od 17:00 do 19:18)</p>
Prijedlozi vanjskih izvora i literature	<p>Pročitati pojednostavljenu verziju priče:</p> <p>https://americanenglish.state.gov/resources/gift-magic-and-other-stories</p> <p>Pročitati originalnu priču:</p> <p>https://ebooks.adelaide.edu.au/h/henry/o/four-million/chapter2.html</p> <p>Pogledati kratki film u cjelini:</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=eEYKIV0vkls</p>

